



Republic of Poland
Rzeczpospolita Polska

Veterinary Inspection
Inspekcja Weterynaryjna

<p>1. Consignor (name in full and address) / <i>Wysyłający (pełna nazwa i adres):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p style="text-align: center;">HEALTH CERTIFICATE</p> <p style="text-align: center;"><i>for poultry meat and poultry meat products exported to the Republic of Namibia</i></p> <p style="text-align: center;">ŚWIADECTWO ZDROWIA</p> <p style="text-align: center;"><i>dla mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego wywożonych do Republiki Namibii</i></p> <p>No / Nr _____</p>
<p>2. Consignee (name in full and address) / <i>Odbiorca (pełna nazwa i adres):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>5. Intended destination of poultry meat and/or poultry meat products and Namibian import permit number:/ <i>Miejsce przeznaczenia mięsa drobiowego i/lub produktów z mięsa drobiowego oraz namibijski numer pozwolenia importowego:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>3. Origin of poultry meat and/or poultry meat products / <i>Pochodzenie mięsa drobiowego i/lub produktów z mięsa drobiowego:</i></p> <p>3.1 Country / Kraj:</p> <p>_____</p>	<p>6. Place of loading for exportation / <i>Miejsce załadunku w celu eksportu:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>4. Competent authority: VETERINARY INSPECTION <i>Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA</i></p> <p>4.1 Competent authority issuing the certificate / <i>Właściwa władza wydająca świadectwo:</i></p> <p>_____</p>	<p>7. Means of transport / <i>Środki transportu:</i> (number of railway carriage, truck, container, flight, ship name)¹ / (numer wagonu, samochodu, kontenera, rejsu samolotu, nazwa statku)¹</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>8. Identification of products / Identyfikacja produktów:</p> <p>8.1 Name of product / Nazwa produktu: _____</p> <p>8.2* Type of poultry / Rodzaj drobiu: _____</p> <p>8.3 Date of production / Data produkcji: _____</p> <p>8.4 Type of package / Rodzaj opakowania: _____</p> <p>8.5 Number of packages / Liczba opakowań: _____</p> <p>8.6 Net weight (kg) / Waga netto (kg): _____</p> <p>8.7 Identification marks / Oznaczenia: _____</p> <p>8.8 Conditions of storage and transport / Warunki przechowywania i transportu: _____</p>	

9. Origin of products / Pochodzenie produktów:

Name (No) and address of the establishment approved by the competent veterinary service /

Nazwa (nr) i adres zakładu zatwierdzonego przez właściwe służby weterynaryjne:

- **slaughterhouse / rzeźnia:** _____

- **cutting plant / zakład rozbioru mięsa:** _____

- **cold store / chłodnia:** _____

- **processing plant / zakład przetwórstwa mięsa:** _____

10. Certificate of suitability of products for consumption / Poświadczenie przydatności produktów do spożycia

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that /

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:

10.1 Poultry meat and poultry meat products was derived from slaughtered and processed clinically healthy poultry subjected to an ante-mortem inspection in approved abattoir by the veterinary services and their carcasses and internal organs have undergone a post-mortem inspection carried out by the state/official Polish veterinary service;/ *Mięso drobiowe i produkty z mięsa drobiowego zostały pozyskane w wyniku uboju i obróbki z klinicznie zdrowego drobiu, który został poddany badaniu przedubojowemu w rzeźni zatwierdzonej przez służby weterynaryjne a jego tusze i narządy wewnętrzne zostały poddane badaniu poubojowemu przeprowadzonemu przez polską państwową/urzędową służbę weterynaryjną;*

10.2 Poultry meat comes from poultry which have been kept in the administrative territory (district) free from infection in poultry with high pathogenicity avian influenza viruses and Newcastle Disease for at least the past 28 days as recommended by World Organisation for Animal Health;/ *Mięso drobiowe pochodzi od drobiu utrzymywanego na terytorium administracyjnym (powiat) wolnym od zakażenia u drobiu wirusami wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu przez co najmniej 28 ostatnich dni zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt;*

10.3 The meat has been derived from poultry born and raised on the territory of the exporting country or poultry which was born in a country of the same epizootic status as the exporting country and raised in the exporting country;/ *Mięso drobiowe pochodzi z drobiu urodzonego i hodowanego na terytorium kraju wywozu lub urodzonego w kraju o takim samym statusie epizootycznym i hodowanego w kraju wywozu.*

10.4 The poultry meat has been derived from poultry raised in holdings which are constantly monitored for Salmonella (applicable to hens and turkeys);/ *Mięso drobiowe pochodzi z drobiu hodowanego w gospodarstwach, które w przypadku kur i indyków są objęte programem kontroli Salmonella;*

10.5 Poultry meat products have been derived from fresh meat which meets the requirements for fresh poultry meat mentioned in this certificate;/ *Produkty z mięsa drobiowego pochodzą ze świeżego mięsa spełniającego wymogi dla świeżego mięsa drobiowego wymienione w niniejszym świadectwie;*

10.6 Poultry were not slaughtered to control or to eradicate any poultry diseases;/ *Drób nie został poddany ubojowi w celu kontroli lub zwalczania chorób zakaźnych;*

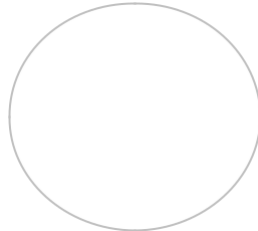
10.7 Mechanically deboned poultry meat does not contain materials derived from offal including heads of poultry;/ *Mięso drobiowe mechanicznie odkostnione nie zawiera materiałów pochodzących z podrobów, w tym głów drobiu;*

10.8 Animals, from which meat has been derived, had not been exposed to natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides or any other veterinary drug used prior to slaughter, later than recommended in the instructions on their use;/ *Zwierzęta, z których uzyskano mięso, nie były poddane działaniu naturalnych ani syntetycznych substancji estrogennych i hormonalnych, tyreostatyków, antybiotyków, pestycydów ani innych weterynaryjnych produktów leczniczych zastosowanych przed ubojem w terminach późniejszych, niż jest to zalecane w instrukcjach dotyczących ich stosowania;*

- 10.9 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat correspond to veterinary and sanitary provisions and requirements in force in the European Union;/ Cechy mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne mięsa odpowiadają przepisom oraz wymogom weterynaryjnym i sanitarnym obowiązującym w Unii Europejskiej;**
- 10.10 At the time of loading fresh poultry meat and/or mechanically deboned poultry meat and/or minced poultry meat, the product temperature was minus 18 degrees Celsius (-18°C) or colder;/ W momencie załadunku świeżego mięsa drobiowego i/lub mięsa drobiowego odkostnionego mechanicznie i/lub drobiowego mięsa mielonego temperatura produktu wynosiła minus 18 stopni Celsjusza (18oC) lub była niższa;**
- 10.11 The meat was recognized as fit for human consumption; / Mięso zostało uznane za zdatne do spożycia przez ludzi;**
- 10.12 Poultry meat and poultry meat products packaging have a label with distinct marking of a name and/or veterinary identification number of the meat establishment;/ Opakowanie mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego posiada etykietę z wyraźnym oznaczeniem nazwy i/lub weterynaryjnym numerem identyfikacyjnym zakładu mięsnego;**
- 10.13 Containers and packaging materials are single-use and meet hygienic requirements;/ Opakowania i materiały opakowaniowe są jednorazowe i odpowiadają wymogom higienicznym;**
- 10.14 Means of transport have been cleaned and disinfected in accordance with the rules approved in the European Union;/ Środki transportu zostały oczyszczone i zdezynfekowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Unii Europejskiej;**
- 10.15 The consignment was loaded on to the means of transport and sealed immediately after loading at the export approved establishment, under official veterinary supervision: Trailer registration number:..... Seal numer:...../ Przesyłka została załadowana na środek transportu i zaplombowana natychmiast po załadunku w zatwierdzonym zakładzie eksportowym, pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym: Numer rejestracyjny naczepy:..... Numer plomby:.....**

Done at / on /
Sporządzono w: _____ dnia _____
(place / miejsce) (date / data)

Official stamp and signature:⁽²⁾ /
Pieczęć urzędowa i podpis:⁽²⁾



Signature of official veterinarian⁽²⁾ / Podpis urzędowego lekarza weterynarii⁽²⁾

Name (in capital letters), qualifications and title / Nazwisko (drukowanymi literami), kwalifikacje, tytuł

Notes: / *Uwagi:*

(1) **Delete as appropriate.** / *Niepotrzebne skreślić.*

(2) **The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.** / *Podpis i pieczęć muszą być w kolorze innym niż kolor druku*

***To be specified: hen/turkey/guinea fowl/duck/goose/quail/pigeon/pheasant/partridge:**

***Należy określić: kura/indyk/perliczka/kaczka/gęś/przepiórka/gołąb/bazant/kuropatwa:**

